تاریخ تأسیسی

١٢٤٧

امور اداره‌یه متعلق خصوصات ایچون مطبعهٔ عامره مدیریتنه مراجعت اولنور

محاکم، اجرا و دفتر خاقانی اعلانلرندن مقطوعاً یکرمی و دیگر اعلانلرك هر سطرندن ایکی غروش آلنور

# تقویم وقایع

دولت علیهٔ عثمانیه‌نك جریدهٔ رسمیه‌سیدر

[هر کونده نشر اولنور]

تکرار احداثی تاریخی

١٣٢٦

استانبول وولایات ایچون سنه‌لکی پوسته اجرتیله برابر ٩ آلتی آلتون ٤ مجیدیه‌در

ممالك اجنبیه ایچون سنه‌لکی ٤٠ فرانقدر

نسخه‌سی ١٠ پاره‌در

التنجی سنه — جمعه : ١ ربیع الاخر ١٣٣٢ و ١٤ شباط ١٣٢٩ — نومرو : ١٧٤١




## ترجیهات

### ملکیه

قره‌حصار شرقی سنجاغی متصرفلغنه ایلبصان سنجاغی متصرفلغندن منفصل نظمی ودارنده قضاسی قائمقاملغنه قنغال قضاسی قائمقامی رجب قنغال قائمقاملغنه‌ده مرجعیون قضاسی قائمقاملغندن منفصل ارطغرل شاکر یالوه قائمقاملغنه ککبوزه قائمقامی رشدی وککبوزه قائمقاملغنه یالوه قائمقامی سعید بك وافندیلرك نقل وتعیینلرینه بالاستیذان ارادهٔ سنیهٔ جناب خلافتپناهی شرفصدور بیورلمشدر .

## قوانین ونظامات

### خارجیه نظارتنك تشکیلات عمومیه‌سی حقنده نظامنامه

ماده ١ : خارجیه نظارتی بری تشکیلات دیپلوماسیه دیگری شهبندری اولمق اوزره ایکی قسمی حاویدر . اشبو ایکی تشکیلات مرکزده مشترك ، خارجده یکدیگرندن آیری اوله‌رق مؤسسدر .

تشکیلات مرکزیه

ماده ٢ : دائرهٔ نظارت مستشارلق ، ایکی مدیریت عمومیه ، اون ایکی مدیریت ، ایکی معاونلك ، اون طقوز قلم ، بش شعبه وبر دائره امینلکندن متشکل اولوب دائرهٔ مذکوره ناظر مستثنا اولدیغی حالده مختلف پایه وصنفلردن وعددی تعلیمنامهٔ مخصوص ایله معین موظفین رسمیه ایله اداره اولنور .

ماده ٣ : طوغریدن طوغری‌یه مقام نظارته مربوط : قلم مخصوص مدیریتی وشفره مدیریتی واردر .

قلم مخصوص مدیریتی برقلمدن وشفره مدیریتی دخی برقلمدن مرکبدر.

ماده ٤ : طوغریدن طوغری‌یه مستشارلغه مربوط : برمعاونلك ایله سجل احوال ، مطبوعات ، تابعیت ، اوراق ، ترجمه، محاسبه مدیریتلری ومراجعت شعبه‌سی ودائره امینلکی واردر .

مذکور مدیریتلرك تقسیمات تالیه‌لری بروجه آتیدر :

سجل احوال مدیریتی : برقلمدن ،

مطبوعات عمومیه مدیریتی : برمعاونلك ایله تدقیقات و استخبارات قلملری واداره شعبه‌سندن ،

تابعیت مدیریتی : تابعیت قلمی ایله تصدیق تابعیت شعبه‌سندن ،

اوراق مدیریتی: قیدودوسیه، خزینهٔ اوراق قلملری ایله مرسولات وموزودات شعبه‌سندن ،

ترجمه مدیریتی : برقلمدن ،

محاسبه مدیریتی : تدقیق حسابات وموازنه قلملرندن مرکبدرلر .

ماده : ٥ مدیریت عمومیه‌لر: امور سیاسیه وامور اداریه مدیریت عمومیه‌لریدر .

امور سیاسیه مدیریت عمومیه‌سی :

طوغریدن طوغری‌یه مدیر عمومینك معیتنده مهمه قلمی و بوکا مربوط تعمیم شعبه‌سی ایله شعبات سیاسیه مدیریتدن متشکلدر .

شعبات سیاسیه مدیریتی : برنجی ، ایکنجی ، اوچنجی قلمناملریله اوچ قسمدن مرکبدر .

اموراداره مدیریت عمومیه‌سی :

امور شهبندری وحقوقیهٔ مختلطه وامور تجاریه مدیریتلرندن متشکلدر.

امور شهبندری و حقوقیهٔ مختلطه مدیریتی ایکی قلمدن و امور تجاریه مدیریتی برقلمدن مرکبدر .

ماده : ٦ حقوق مشاورلکی معیتنده :

استشاره مدیریتی بولنوب برقلمدن مرکبدر .

تشکیلات خارجیه

ماده : ٧ نظارتك تشکیلات خارجیه‌سی ایکی قسمه تفریق اولنورکه بری تشکیلات دیپلوماسیه ودیگری تشکیلات شهبندریدر .

ماده : ٨ تشکیلات دیپلوماسیه سکز بیوك ایلچیلك ایله ایکی صنفه منقسم سکز اورته ایلچیلکدن عبارتدر . اورته ایلچیلکلر بولندقلری محله کوره تصنیف ایدلمیوب سفیرلرك حائز بولنه‌جقلری پایه‌لره کوره برنجی ویا ایکنجی صنفدن عد ایدیلورلر .

ماده : ٩ بیوك ایلچیلکلر : برلین ، پارس ، پترسبورغ ، روما، طهران، لونده، واشینغتون، ویانه؛ اورته ایلچیلکلر : آتنه، استقهولم، بروکسل ، بکرش، بلغراد ، صوفیه، مادرید ، لاهی شهرلرنده بولنورلر.

ماده : ١٠ فخری آتاشه‌لر مستثنا اوله‌رق رؤسای سفارت دخی داخل اولدیغی حالده اشبو تشکیلات دیپلوماسیه عددی تعلیماتنامهٔ مخصوصه ایله تعین ایده‌جك موظفین رسمیه ایله اداره اولنور .

ماده : ١١ تشکیلات شهبندری موظف وفخری شهبندرلکلره منقسم اولوب موظف شهبندرلکلر : برنجی و ایکنجی صنف باش

شهبندرلكلر وبرنجى وايكنجى واوچنجى صنف شهبندرلكلردن عبارتدر. اشبو شهبندرلكلرك مؤسس بولنه‌جقلرى شهرلرايله صنفلرى واداره‌لرينه مأمور موظفين رسميه‌نك عددى تعليماتنامهٔ مخصوصنده تعيين ايديله‌جكدر.

ماده : ١٢ بونظامنامه‌نك اجراسنه خارجيه ناظرى مأموردر.

بولايحهٔ نظاميه‌نك موقع مرعيته وضعنى ونظامات دولته علاوه‌سنى اراده ايدرم.

٢٨ ربيع الاول ١٣٣٢ ١١ شباط ١٣٢٩

محمد رشاد

| حربيه ناظرى | بحريه ناظرى | شيخ الاسلام | صدراعظم وخارجيه ناظرى |
|---|---|---|---|
| | محمود | اسعد | محمدسعيد |
| ماليه ناظرى | عدليه ناظرى | شوراى دولت رئيسى | داخليه ناظرى |
| رفعت | ابراهيم | خليل | طلعت |
| اوقاف همايون ناظرى | معارف ناظرى | تجارت وزراعت ناظرى | نافعه ناظرى وكيلى |
| خيرى | احمدشكرى | سليمان البستانى | احمدجمال |

پوسته وتلغراف وتلفون ناظرى
اوسقان

## ٢٩ جمادى الاولى ١٣٢٧ تاريخلى البسهٔ عسكريه نظامنامه‌سنه

## مذيل نظامنامه

ماده : ١ اركان و امرا و ضابطان و منسوبين عسكريه يالكز بر نوع خاكى البسه اكتسا ايدرلر . جمعه سلاملقلرنده خاكى جاكتك اوزرينه صرمه قوشاق و بيوك اونيفورمه اكتساسى ايجاب ايدن زمانلرده اشبو قوشاق ايله بيوك اپولت طاقيله‌جقدر و قالپاقلر هر زمان ايچون خاكى رنكده قوزى دريسندن اوله‌جقدر وبعدما ياپديريله‌جق على العموم خاكى جاكتلرده يوقاريكى ايكى جيب بولنميه‌جقدر .

ماده : ٢ اركان و امرا وضابطان باغلى سياه پوتين كييرلر .

ماده : ٣ بالعموم صحيه امرا وضابطاننك جاكت ياقه‌لرى وقالپاقلرينك اوستى كووز رنكنده قديفه اوله‌جق و اليوم ياقه‌لرنده بولنان علامت فارقه اپولتلرينك اوست قسمنه ودوكمه‌يه يقين بر موقعه وضع اولنه‌جقدر.

ماده : ٤ حالاً مستعمل ستره ولاجورد پانطالونلر ايله سياه قالپاق وصارى دوز سياه پوتينلر اوچيوز اوتوز سنه‌سى نهايتنه قدر تعليم ومانوره ايله جمعه‌لق وبيوك اونيفورمه كييلمك لازم كلن زمانلرك خارجنده استعمال اولنه‌بيله‌جكدر .

ماده : ٥ دوائر وقطعات و مؤسسات عسكريه امور تحريريه وحسابيه‌سنده مستخدم بالعموم مأمورين دخى ضابطان وسائر منسوبين عسكريه مثللو البسهٔ رسميه اكتسا ايده‌جكلردر .

ماده : ٦ مأمورين مومى اليهمك كيه‌جكلرى جاكت وپانطالون ايله قاپوط و پله‌رين طبق ضابطانك اكتسا ايتمكده اولدقلرى البسه‌نك رنك وشكلنده اولوب يالكز ياقه‌لرى قهوه رنكنده قديفه و دوكمه‌لرى بياض اوله‌جق[illegible]

ماده : ٧ [illegible]ده جاكت و قاپوطلرك اوموزينه قهوه رنكنده قديفه‌دن بر[illegible] طاقيله‌جق وبونلره درجات مراتبى كوسترمك اوزره بروجه آتى علامات وضع اولنه‌جقدر :

| معاشى | | |
|---|---|---|
| ٤٠٠ | قهوه رنكنده قديفه‌دن دوز بر اپولت | |
| ٦٠٠ | » » » » » واوزرينه بر بياض ييلديز | ضابطان معادلى |
| ٨٠٠ | » » » » » » ايكى » » | ضابطان معادلى |
| ١٠٠٠ | » » » » » » اوچ » » | ضابطان معادلى |
| ١٥٠٠ – ١٧٥٠ | » » » » » واطرافنه بياض صرمه‌دن بر شريد | ضابطان معادلى |
| ٢٠٠٠ | » » » » » » » » » وبياض بر ييلديز | امرا معادلى |
| ٢٥٠٠ – ٣٠٠٠ | » » » » » » » » » » ايكى » | امرا معادلى |
| ٣٥٠٠ – ٤٠٠٠ | » » » » » » » » » » اوچ » | امرا معادلى |
| ٥٠٠٠ – ٦٠٠٠ | » » » » » ايكى شريد وبياض بر ييلدز | ميرلوا معادلى |

ماده : ٨ پله‌رينلرك ياقه‌لرنده دخى شكلنده كوستر[illegible]لديكى اوزره بالاده محرر طرزده علامات فارقه بولنه‌جقدر .

ماده : ٩ قالپاقلر كذا ضابطان قالپاغى كبى ولوب يالكز تپه‌سى قهوه رنكلى قديفه و اوزرى درجاته كوره بياض صرمه اوله‌جقدر .

ماده : ١٠ مأمورين مومى اليهم پياده ضابطان قلنجى وايام رسميه و مخصوصه‌ده دخى اركان و امرا و ضابطان مثللو درجه‌لرينه كوره بياض رنكده بيوك اپولت طاقارلر .

اشبو لايحهٔ نظاميه‌نك موقع مرعيته وضعنى ونظامات دولته علاوه‌سنى اراده ايدرم .

٢٨ ربيع الاول ١٣٣٢ ١١ شباط ١٣٢٩

محمد رشاد

| حربيه ناظرى | بحريه ناظرى | شيخ الاسلام | صدراعظم وخارجيه ناظرى |
|---|---|---|---|
| انور | محمود | اسعد | محمد سعيد |
| ماليه ناظرى | عدليه ناظرى | شوراى دولت رئيسى | داخليه ناظرى |
| رفعت | ابراهيم | خليل | طلعت |
| اوقاف همايون ناظرى | معارف ناظرى | تجارت وزراعت ناظرى | نافعه ناظرى وكيلى |
| خيرى | احمدشكرى | سليمان البستانى | احمد جمال |

پوسته وتلغراف وتلفون ناظرى
اوسقان

## مواد عموميه

استانبول ولايتى وكالتندن:

مجلس عمومئ ولايتك تمديد ايديلن اون اوچ كونلك مخصصاتى تصديق عالئ حضرت پادشاهى‌يه اقتران ايتمش اولديغندن مدت مزبوره عائد يوميه‌لرينى اخذ ايلمك اوزره مجلس مذكور اعضى كرامنك محاسبهٔ خصوصيه‌يه مراجعت بيورملرى اعلان اولنور .

استانبول ولايتى معارف مديريتندن :

دارالفنون قونفرانس صالوننك دونكى كون مجلس مبعوثان اعضالرينك انتخابى ايچون احضار ايدلمكده اولمسنه مبنى شباطك اون دردنجى بوكونكى جمعه كونى مكاتب ابتدائيه مدير ومعلملرينك تدريسات ابتدائيه مجلسلرينه اعضا انتخاب ايلمك اوزره مكتب مذكوره عزيمت ايلملرى وكيفيتك شهر مذكورك يكرمى برنجى جمعه كوننه تأخير ايلديكى معلوم اولمق اوزره بيان واعلان اولنور .



# اعلانات

تجارت وزراعت نظارتندن :

## فرمان عالى صورتلرى

آيدين ولايتى داخلنده آيدين سنجاغنك قره‌جه صو قضاسنده قره‌طاش الاكى نام محلده اراضئ خاليهٔ اميريه‌ده بالتحرى ظاهره چيقارلمش اولان برقطعه زيمپاره معدنى امتيازينك اوچ ثلث اعتباريله بوندن بر ثلث حصه‌سنك انكلتره دولت فخيمه‌سى تبعه‌سندن موسيو ادوار هاتكنسون عهده‌سنه وبرثلث حصه‌سى دخى يكرمى درت سهم اعتبار اولنه‌رق اوچ سهمنك صادق بك ورثه‌سندن زوجه‌سى فاطمه فريه خانم و يدى سهمنك كريمه‌سى صبيحه خانم واون درت سهمنك مخدومى سامى بك عهده‌لرينه و كذا بر ثلث حصه‌سى يكرمى درت سهم اعتباريله اوچ سهمنك فرانسه‌لى فرانسوا فورس ورثه‌سندن زوجه‌سى سايفو و يدى سهمنك كريمه‌سى ادوا واون درت سهمنك دخى اوغلى ره نه عهده‌لرينه شرائط مقرره و آلتمش سنه مدت ايله احاله و الزام اولنمسى حقنده تجارت و زراعت نظارتندن تنظيم و ارسال اولنان مقاوله و شرطنامه لايحه‌لرى شوراى دولتده و اخيراً مجلس وكلاى فخامده لدى التدقيق مندرجاتى موافق اصول و شايان قبول كوريله‌رك كيفيت طرف اشرف شاهانه‌مه عرض ايله استيذان اولنمش و مذكور مقاوله‌نامه‌نك ايكنجى ماده‌سنده خريطهٔ مخصوصه‌سنده كوسترلديكى وجهله معدن مذكورك حفر واعمالى ايچون بش يوز آلتمش آلتى جريب اراضى تخصيص اولنمغله اشبو اراضينك حدودى شمالاً حلمى بك دكرمنندن يتاق طاغى تپه‌سنه ممتد اولان خط مستقيمك قزل قپو مزارلغندن قشله دره‌سيله كوپرى دره‌سنك برلشديكى نقطه بيننى وصل ايدن خط مستقيمك تقاطع نقطه‌سندن بدأ ايله مذكور حلمى بك دكرمننه خط مستقيم شرقاً اورادن قره اغاج يوليله طاش دره‌نك تقاطع نقطه‌سى بيننده خط مستقيم جنوباً اورادن قزل قپو مزارلنى بيننده خط مستقيم غرباً اورادن مبدأ حدوده خط مستقيم ايله محدوددر و اوچنجى ماده‌سنده بالاده محرر حدود ايله تحديد اولنان اراضى داخلنده كائن مذكور زيمپاره معدنى ايله مخلوط اولميه‌رق ظهور ايده‌جك اولان سائر جنس معدنلر بو احاله‌يه داخل اولمديغندن آنلر ايچون كرك ملتزم مومى اليهم و كرك سائرلرى طرفندن طلب و استدعا وقوعبولديغى حالده معادن نظامنامه‌سنك قرق ايكنجى ماده‌سى حكمنه تطبيقاً معاملهٔ مقتضيه اجرا قلنه‌جقدر و دردنجى ماده‌سنده اشبو معدن ايچون بروجه محرر تخصيص اولنان بش يوز آلتمش آلتى جريب اراضينك معادن نظامنامه‌سنك قرق سكزنجى و قرق طقوزنجى ماده‌لرى موجبنجه بهر جريبى ايچون رسم مقرر اولمق اوزره عثمانلى آلتونى يوز غروش حسابيله سنوى اوتوز غروشدن بش بيك آلتى يوز آلتمش غروش ايله مذكور رسم مقررك يوزده‌لتى حسابيله تجهيزات عسكريه اقچه‌سى اولان اوچيوز اوتوز طقوز غروش آلتمش سانتيم ملتزم مومى اليهم طرفندن بهر سنه مارت ابتداسنده تجارت وزراعت نظارتى واسطه‌سيله ماليه نظارتى وزنه‌سنه تأديه قلنه‌حق ووقت معيننده اعطا اولنمديغى حالده ايام متأخره ايچون نظاماً ايجاب ايدن فائض دخى آيروجه ايفا اولنه‌جقدر كرك مذكور رسم مقرر كرك رسومات سائره و جزاى نقديلر ايله تضمينات معادن نظامنامه‌سنك يدنجى واللى يدنجى ماده‌لرى موجبنجه ملتزم مومى اليهمك اشياى منقوله‌سندن و بونلر كفايت ايتمز ايسه املاكندن استيفا قلنه‌جقدر وبشنجى ماده‌سنده مذكور معدنك حدود امتيازيه‌سى داخلنده بولنان اراضى يالكز مذكور معدنك ايشلدلمسى ايچون اعتبارى اوله‌رق تخصيص اولنديغندن اشبو معدنك اعمالاتى ديكر بر ملتزمك معدنى اعمالاتى اضرار ايلديكى ويا اشخاص اراضيسنك استعمالى لازم كلديكى حالده معادن نظامنامه‌سنك آلتمش سكز وآلتمش طقوز ويتمشنجى ماده‌لرى موجبنجه وملتزم معدن اعمالات و عملياتنده مهندس واوسته باشيدن ماعدا مأمورين وعمله‌يى تبعهٔ عثمانيه‌دن قوللانمديغى تقديرده يتمش برنجى ماده حكمنجه اقتضا ايدن معاملات ايفا قلنه‌جقدر و آلتنجى ماده‌سنده معدن مذكوردن اخراج اولنه‌جق جوهرك حاصلات غير صافيه‌سندن يوزده يكرمى رسم نسبى ايله مذكور رسم نسبينك يوزده آلتى حسابيله بشقه‌جه تجهيزات عسكريه ترتيبى و حاصلات صافيه‌سندن يوزده بش غروش و بشقه‌جه يوزده بش پاره كذلك تجهيزات عسكريه ترتيبى اعطاسى مقرر اولمسيله رسوم مذكوره معادن نظامنامه‌سنك اللنجى ماده‌سى حكمنه توفيقاً بالحساب استيفا قلنه‌جقدر ويدنجى ماده‌سنده ملتزم معدنك ايشلدلمسى واخراج اولنه‌جق جوهرلرك تطهير وتكليس واذابه و قال وتصفيه‌سى ايچون نظامات بلديه حكمنه توفيقاً انشا ووضع واستعمال ايده‌جكى قالخانه والات وادوات وما كنه ومتفرعات سائره‌سنك اول امرده رسم وتعريفنامه‌لرينى تجارت و زراعت نظارتنه اعطايه مجبوردر وسكزنجى ماده‌سنده ذكراولنان معدنك اعمالى ضمننده احاله‌يى حاوى اشبو فرمان عاليشانمك اعطاسنده معادن نظامنامه‌سنك قرق يدنجى ماده‌سنه توفيقاً بر دفعه اوله‌رق فرمان خرجى اولمق اوزره ملتزم مومى اليهم طرفندن نظارت مشاراليهايه يوز ليرا و مذكور فرمان خرجنك يوزده آلتى حسابيله تجهيزات عسكريه اقچه‌سى اولان آلتى عدد عثمانلى آلتونى اعطا قلنه‌جقدر ملتزم مومى اليهم فرمان عاليشانم تاريخندن اعتباراً آلتى ماه مدت ظرفنده مذكور خرجلرى اعطا ايله فرمان عاليى اخذ و مقاوله و شرطنامه ايله خريطهٔ موقعيه‌سنى تختيم و تعاطى ايتمديكى تقديرده معادن نظامنامه‌سنك آلتمشنجى ماده‌سى موجبنجه معدنك فسخ احاله معامله‌سى اجرا قلنه‌جقدر و طقوزنجى ماده‌سنده ملتزم مومى اليهم فرمان عاليشانمك صدورنده والئ ولايت ويا متصرف لوايه بااستدعانامه مراجعت ايدرك مصارف مقتضيه‌يى اعطا ايله آلتى آى ظرفنده اللى سكزنجى ماده موجبنجه معدنى تسلمه و تاريخ تسلمدن اعتباراً اللى طقوزنجى ماده موجبنجه ايكى سنه ظرفنده كشاد و اعماله مجبور اولديغندن بو مدت ظرفنده تسلم معامله‌سنى ايفا ومعدنى كشاد و اعمال ايتمديكى تقديرده معادن نظامنامه‌سنك اللى طقوز و آلتمشنجى ماده‌لرى موجبنجه معدنك فسخ احاله‌سنه متعلق معاملات اجرا قلنه‌جقدر واونجى ماده‌سنده ملتزم مومى اليهم مذكور معدنك اعمالاتنه متفرع كافهٔ احوال وخصوصاتده معادن نظامنامه‌سنك احكام مندرجه‌سنه تبعيت و تطبيق حركت ايليه‌جكى مثللو احاله فرمان عاليشانمك ذيلى اوله‌رق تعاطى اولنان شرطنامه‌يه وقوانين ونظامات حاليه ومستقبلهٔ دولت عليه‌مه تماميله توفيق حركت ايده‌جكنى تعهد ايدر واون برنجى ماده‌سنده ملتزم مومى اليهم پاتنت نظامنامه‌سى موجبنجه قنغى صنف ودرجه‌ده بولنور ايسه اوصنفه عائد پاتنت رسمنى اعطايه مجبوردر واون ايكنجى ماده‌سنده ملتزم مومى اليهم طرفندن رسوم مقرره ونسبيه وسائره‌دن ماعدا ايلروده كمرك اخراجات رسمنك الغاسى حالنده معدن مذكوردن اوروپايه اصرار واخراج اولنه‌جق جوهرك يوزده بر اخراجات كمرك رسمى دخى مع تجهيزات بشقه‌جه رسوم نسبيه‌سيله معاً تأديه اولنه‌جقدر ومادهٔ مخصوصه‌سنده معدن مذكورك بولنديغى موقع وجوارينه ومعدن يتاقلريله مخرجلرى اوزرينه استحكام وطرق وموارداث عسكريه انشاسى اقتضا ايدوبده مغاره وابنيه‌لرى هدم ويا حركات عسكريه اجراسيله عملياتى قسماً ويا كاملاً تعطيل ايتديرلديكى حالده ملتزم مومى اليهمك هيچ بر صورتله مخالفته حق وصلاحيتى اولميه‌جنى كبى بر كونه ضرر و زيان و تضمينات طلبنه دخى حقى اولميه‌جقدر ديو محرر و مندرج بولنمش اولديغندن سالف الذكر زيمپاره معدنى امتيازينك شرائط محرره وآلتمش سنه مدت ايله ملتزم مومى اليهم عهده‌لرينه احاله‌سى خصوصنه ارادهٔ سنيهٔ ملوكانه‌م متعلق وشرف صدور اولمغله مار البيان مقاوله وشرطنامه محتوياتنك تماميله اجراسنه معلق اولمق اوزره احاله‌يى حاوى ديوان همايونمدن اشبو امر جليل القدرم اصدار ومقاوله وشرطنامه لايحه‌لرينك بر صورت مصدقه‌سى دخى اعطا اولندى تحريراً فى اليوم الثالث من شهر ذى القعدة الشريفه لسنة احدى ثلاثون وثلاثمائة والف .

٣ ذى القعده سنه ١٣٣١ و ٢١ ايلول سنه ١٣٢٩

آيدين ولايتى داخلنده آيدين سنجاغنك قره‌جه صو قضاسنده كوز تپه نام محلده اراضئ خاليهٔ اميريه‌ده بالتحرى ظاهره چيقاريلان بر قطعه زيمپاره معدننك شرائط مقرره و آلتمش سنه مدت ايله اوچ ثلث اعتباريله بر ثلثى انكلتره دولتى تبعه‌سندن موسيو ادوار هاتكنسون وبر ثلثى دخى يكرمى درت سهم اعتبار اولنوب بوندن اوچ سهمى صادق بك ورثه‌سندن زوجه‌سى فاطمه فريه خانم ويدى سهمى كريمه‌سى صبيحه خانم و اون درت سهمى مخدومى سامى بك وكذا بر ثلث حصه‌سى دخى يكرمى درت سهم اعتباريله اوچ سهمى فرانسه‌لى فرانسوا فورس ورثه‌سندن زوجه‌سى سايفو

و یدی سهمی کریمه‌سی ادوا و اون درت سهمی اوغلی رءنه عهده‌لرینه احاله و الزام اولنمسی حقنده تجارت و زراعت نظارتندن تنظیم و ارسال اولنان مضبطه‌سی ایله مقاوله و شرطنامه لایحه‌لری شورای دولتده و اخیراً مجلس وکلای فخامتده لدی التدقیق مندرجاتی موافق اصول و شایان قبول کوریله‌رك کیفیت طرف اشرف شاهانه‌مه عرض ایله استیذان اولنمش و مذکور مقاوله‌نامه‌نك ایکنجی ماده‌سنده خریطهٔ مخصوصه‌سنده کوسترلدیکی وجهله مذکور معدنك حفر و اعمالی ایچون ایکی یوز بر جریب اراضی تخصیص اولنمغله اشبو اراضینك حدودی شمالاً چتیلقلی کره تپه‌سندن بدأ ایله قازاق طاشی تپه‌سنه خط مستقیم شرقاً مذکور تپه‌دن بدأ ایله دوز یورد تپه سنه خط مستقیم جنوباً مذکور تپه‌دن بدأ ایله طاشلی یورد تپه سنه خط مستقیم غرباً مذکور تپه‌دن بدأ ایله مبدأ حدوده خط مستقیم ایله محدوددر و اوچنجی ماده‌سنده بالاده محرر حدود ایله تجدید اولنان اراضی داخلنده کائن مذکور زیمپاره معدنی ایله مخلوط اولمیه‌رق ظهور ایده‌جك اولان سائر جنس معدنلر بو احاله‌یه داخل اولمدیغندن انلر ایچون کرك ملتزم مومی الیهم و کرك سائرلری طرفندن طلب و استدعا وقوع بولدیغی حالده معادن نظامنامه‌سنك قرق ایکنجی ماده‌سی حکمنه تطبیقاً معاملهٔ مقتضیه اجرا قلنه‌جقدر و دردنجی ماده‌سنده اشبو معدن ایچون بروجه محرر تخصیص اولنان ایکی یوز بر جریب اراضینك معادن نظامنامه‌سنك قرق سکزنجی و قرق طقوزنجی ماده‌لری موجبنجه هر جریبی ایچون رسم مقرر اولمق اوزره عثمانلی آلتونی یوز غروش حسابیله سنوی اونر غروشدن ایکی بیك اون غروش ایله مذکور رسم مقررك یوزده آلتی حسابیله تجهیزات عسکریه اقچه‌سی اولان یوزیکرمی غروش آلتمش سانتیم ملتزم مومی الیهم طرفندن هر سنه مارت ابتداسنده تجارت وزراعت نظارتی واسطه‌سیله مالیه نظارتی وزنه‌سنه تأدیه قلنه‌جق ووقت معیننده اعطا اولنمدیغی حالده ایام متأخره ایچون نظاماً ایجاب ایدن فائضی دخی آیروجه ایفا اولنه‌جقدر کرك مذکور رسم مقرر کرك رسومات سائره وجزای نقدیلر ایله تضمینات معادن نظامنامه‌سنك یدنجی واللی یدنجی ماده‌لری موجبنجه ملتزم مومی الیهمك اشیای منقوله‌سندن وبونلر کفایت ایتمز ایسه املاکندن استیفا قلنه‌جقدر وبشنجی ماده‌سنده مذکور معدنك حدود امتیازیه‌سی داخلنده بولنان اراضی یالکز مذکور معدنك ایشلدلمسی ایچون اعتباری اوله‌رق تخصیص اولندیغندن اشبو معدنك اعمالاتی دیکر بر ملتزمك معدنی اعمالاتی اضرار ایلدیکی ویا اشخاص اراضیسنك استعمالی لازم کلدیکی حالده معادن نظامنامه‌سنك آلتمش سکز و آلتمش طقوز و یتمشنجی ماده‌لری موجبنجه وملتزم معدن اعمالات وعملیاتنده مهندس واوسته باشیدن ماعدا مأمورین وعمله‌یی تبعهٔ عثمانیه‌دن قوللانمدیغی تقدیرده یتمش برنجی ماده حکمنجه اقتضا ایدن معاملات ایفا قلنه‌جقدر و آلتنجی ماده‌سنده معدن مذکوردن اخراج اولنه‌جق جوهرك حاصلات غیر صافیه‌سندن یوزده یکرمی رسم نسبی ایله مذکور نسبینك یوزده آلتی حسابیله بشقه‌جه تجهیزات عسکریه ترتیبی وحاصلات صافه‌سندن دخی یوزده بش غروش و بشقه‌جه یوزده بش پاره کذلك تجهیزات عسکریه ترتیبی اعطاسی مقرر اولمسیله رسوم مذکوره معادن نظامنامه‌سنك اللنجی ماده‌سی حکمنه توفیقاً بالحساب استیفا قلنه‌جقدر و یدنجی ماده‌سنده ملتزم معدنك ایشلدلمسی و اخراج اولنه‌جق جوهرلرك تطهیر وتکلیس واذابه وقال و تصفیه‌سی ایچون نظامات بلدیه حکمنه توفیقاً انشا و وضع واستعمال ایده‌جکی قالخنه والات وادوات وماکنه ومتفرعات سائره‌سنك اول امرده رسم وتعریفنامه‌لرینی تجارت وزراعت نظارتنه اعطایه مجبوردر وسکزنجی ماده‌سنده ذکر اولنان زیمپاره معدننك اعمالی ضمننده احاله‌یی حاوی تصدیر بیوریله‌جق فرمان عالیشانمك اعطاسنده معادن نظامنامه‌سنك قرق یدنجی ماده‌سنه توفیقاً بر دفعه اوله‌رق فرمان خرجی اولمق اوزره ملتزم مومی الیهم طرفندن نظارت مشارالیهایه یوز لیرا و مذکور فرمان عالی خرجنك یوزده آلتی حسابیله بشقه‌جه تجهیزات عسکریه اقچه‌سی اولان آلتی عدد عثمانلی آلتونی اعطا قلنه‌جقدر و ملتزم تاریخ فرمان عالیدن اعتباراً آلتی ماه مدت ظرفنده مذکور خرجلری اعطا ایله فرمان عالی‌یی اخذ و مقاوله وشرطنامه ایله خریطهٔ موقعیه‌سنی تختیم و تعاطی ایتمدیکی تقدیرده معادن نظامنامه‌سنك آلتمشنجی ماده‌سی موجبنجه معدنك فسخ احاله معامله‌سی اجرا قلنه‌جقدر وطقوزنجی ماده‌سنده ملتزم فرمان عالینك صدورنده والئ ولایت ویا متصرف لوایه بالاستدعانامه مراجعت ایدرك مصارف مقتضیه‌یی اعطا ایله آتی آی ظرفنده اللی سکزنجی ماده موجبنجه معدنی تسلمه و تاریخ تسلمدن اعتباراً اللی طقوزنجی ماده موجبنجه ایکی سنه ظرفنده کشاد و اعماله مجبور اولدیغندن بو مدت ظرفنده تسلم معامله‌سنی ایفا و معدنی کشاد و اعمال ایتمدیکی تقدیرده معادن نظامنامه‌سنك اللی طقوزنجی و آلتمشنجی ماده‌لری موجبنجه معدنك فسخ احاله‌سنه متعلق معاملات اجرا اولنه‌جقدر واوننجی ماده‌سنده ملتزم مومی الیهم مذکور معدنك اعمالاتنه متفرع کافهٔ احوال وخصوصاتده معادن نظامنامه‌سنك احکام مندرجه‌سنه تبعیت وتطبیق حرکت ایلیه‌جکی مثللو احاله فرمان عالیسنك ذیلی اوله‌رق تعاطی اولنان شرطنامه‌یه وقوانین ونظامات حالیه ومستقبلهٔ دولت علیه‌یه تماميله توفیق حرکت ایده‌جکنی تعهد ایدر واون برنجی ماده‌سنده ملتزم مومی الیهم پاتنت نظامنامه‌سی موجبنجه قنغی صنف ودرجه‌ده بولنور ایسه اوصنفه عائد پاتنت رسمنی دخی اعطایه مجبوردر واون ایکنجی ماده‌سنده ملتزم مومی الیهم طرفندن رسوم مقرره ونسبیه وسائره‌دن ماعدا ایلروده کمرك اخراجات رسمنك الغاسی حالنده معدن مذکوردن اوروپایه امرار واخراج اولنه‌جق جوهرك یوزده بر اخراجات کمرك رسمی دخی مع تجهیزات بشقه‌جه رسوم نسبیه‌سیله معاً تأدیه اولنه‌جقدر ومادهٔ مخصوصه‌سنده معدن مذکورك بولندیغی موقع وجوارینه ومعدن یتاقلریله مخرجلری اوزرینه استحکام وطرق وموارداتعسکریه انشاسی اقتضا ایدوبده مغاره وابنیه‌لری هدم ویا حرکات عسکریه اجراسیله عملیات قسماً ویا کاملاً تعطیل ایتدیرلدیکی حالده ملتزم مومی الیهمك هیچ بر صورتله مخالفته حق و صلاحیتی اوله‌میه‌جغی کبی بر کونه ضرر و زیان و تضمینات طلبنه دخی حقی اوله‌میه‌جقدر دیو محرر و مندرج بولنمش اولدیغندن سالف الذکر زیمپاره معدنی امتیازینك شرائط محرره و آلتمش سنه مدتله مومی الیهم عهده‌لرینه احاله‌سی خصوصنه ارادهٔ سنیهٔ ملوکانه‌م متعلق وشرف صدور بیورلمش اولمغله مار البیان مقاوله و شرطنامه محتویاتنك حرفیاً اجراسنه معلق اولمق اوزره احاله‌یی حاوی دیوان همایونمدن اشبو امر جلیل القدرم اصدار ومقاوله‌نامه ایله شرطنامه‌نك بر صورت مصدقه‌سی دخی اعطا اولندی حرر فی الیوم التاسع والعشرین من شهر محرم الحرام لسنة اثنی ثلاثون وثلاثمائة والف.

٢٩ محرم سنه ١٣٣٢ و ١٤ كانون اول سنه ١٣٢٩

---

درسعادت محکمهٔ تجارت اجرا دائره‌سندن :

لطفی بکك یوسف بکه استینافاً کفالت ایتمش اولان برادری یحیی کمال بك ذمتنده مصارف استینافیه ومصارف اجرائیه اوله‌رق غیرازاستیفا متباقی مطلوبی اولان بیك یدییوز اون سکز غروش اوتوز پاره‌نك تأمین استیفاسیچون کفیل مومی الیهك قاضی قریه‌سنده قوش دیلنده محلبیجی قارشوسنده ایکی یوز سکسان اوچ نومرولو خانه‌سی درونده موجود ومحجوز بولنان حالی ومع برو آینه ومرمرلی اورته ماصه‌سنك فروختی تحت قراره آلنمش اولمغله بر موجب قرار اشیای محجوزهٔ مذکوره‌نك شهر حال رومینك اون بشنجی کونی قبل الزوال وسطی ساعت اوندن اون ایکی‌یه قدر مذکور خانه پیشکاهنده علناً بالمزایده فروخت ایدیله‌جکندن اشتراسنه طالب اولنلرك یوم ووقت مزبورده محل مذکورده مأموری مواجهه‌سنده حاضر بولنملری .

---

لاله‌لیده قزلطاش مسجدی قارشوسنده ناظر حسین اغا مدرسه‌سنده بولنان طاش و طوغله وانقاض فروخت ایدلمك اوزره مزایده‌یه وضع ایدلمش اولدیغندن وبر آن اول قالدیرلمسی لازمه‌دن بولنمش اولمقله نهایت ماه حال رومینك اون بشنجی جمعه ایرتسی کوننه قدر احالهٔ اولیه‌سی وایرتسی کونی یوزده بش ضم ایله طالبنه احالهٔ قطعیه معامله‌سی اجرا ایدیله‌جکندن طالب اولنلرك نور عثمانیه جوارنده کائن استانبول اوقاف مدیریتنه کلملری .

*
* *

یدی قله‌ده الیاس چلبی محله‌سنده یدی قله جاده‌سنده ٣ نومرولو خانه‌نك بلدیه‌جه ماه حال رومینك اون دردنجی جمعه کونی هدمی مقرر اولدیغی بیلدیرلمش ومذکور خانه‌نك حصهٔ شایعه‌سی محلول اولدیغی جهتله قائماً انقاضی بالمزایده فروخت ایدیله‌جکندن طالب اولنلرك یوم مذکورده الافرانغه ساعت برده یدی قله پولیس قره‌غولی جوارنده بولنان مذکور خانه‌یه کله‌رك اوقاف طرفندن کوندریلان مأموره مراجعت ایتملری اعلان اولنور.

مطبعهٔ عامره